

世界科幻名著文库

主编：叶永烈

诱 骗

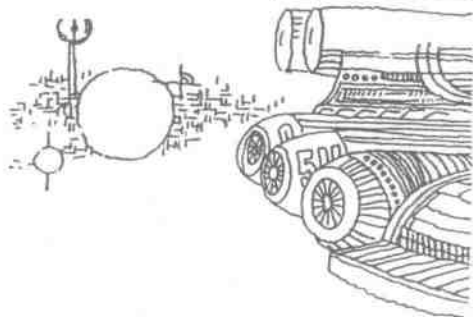
〔日〕星新一 著
李有宽等译



安徽少年儿童出版社

THE TRICK

7
2000614



诱 骗

〔日〕星新一 著
李有宽等译

安徽少年儿童出版社



(皖)新登字 06 号

诱 骗

(微型科幻小说集)

[日本]星新一 著 李有宽 等译

安徽少年儿童出版社出版发行

(合肥市金寨路283号)

新华书店经销 安徽新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 7.5 插页: 1 字数: 12万

1992年4月第一版 1992年4月第一次印刷

印数: 1—10,000

ISBN 7-5397-0777-1/I·131(儿) 定价: 3.00元

科学幻想小说是当代文学的一个重要的组成部分。它常常不被看作是“文学”，但它确是文学。它也是创作，想象，精神的解放，科学幻想小说常常走在现实的前面！

——选自韩素音女士1985年
3月14日自瑞士寄给本
书主编的信

致中国读者的几句话

这次我的作品集被译成中文出版了，想必这些作品一定也高兴得眉开眼笑、手舞足蹈吧。也许这种说法有些夸张，但我在写完这些作品的同时，就认为它们是无条件地属于大家的了。当然，对此我也感到十分荣幸。

我在写每一篇作品的时候，所考虑的都只是如何让读者觉着饶有趣味。除此以外，没有任何奢望。这些作品不是论文，而是小说，诸位读者无论从哪个角度去理解都没有什么关系，只要能够使大家得到愉快的享受，作者就非常满足了。为此，我使用了各种各样的手法，尽量把作品写得通俗易懂。这并不是一件轻而易举的事情，但这很难解释清楚，而我又不喜欢谈论自己创作中的艰辛，因此就不再赘述了。

最后，请允许我向为翻译出版这本作品集而辛勤劳动的叶永烈先生及有关方面人士表示衷心的感谢！

星新一

序

《诱骗》，是一本风格独特的科学幻想小说选集。作者是日本当代著名的科学幻想小说作家星新一，以擅长写作微型小说著称。本书，就是他的微型科学幻想小说选集。

科学幻想小说在世界各国盛行，除长篇、中篇、短篇外，近年来，微型科幻小说崛起，引人注目。美国著名科幻小说作家阿西莫夫在1978年主编了《优秀微型科幻小说100篇》(100 GREAT SCIENCE FICTION SHORT STORIES)一书。他在序言中指出，微型科幻小说是很有发展前途、很值得提倡的。阿西莫夫自己也写了《不朽的诗人》等微型科幻小说。

微型小说又称超短篇小说、小小说，也有人称之为“一分钟小说”。它的篇幅短小，一般在两千字左右。它的特点是构思精巧，言简意深，从某一个侧面反映社会生活。清代作家蒲松龄所著《聊斋志异》，其中大多数作品均属微型小说，如《蛇癖》、《狐入瓶》、《猪婆龙》

等，只有一百多字。

微型科学幻想小说除了在短小的篇幅中刻画人物、反映生活之外，还要展现有趣、诱人的科学幻想。它可以说是一种经过高度“浓缩”的作品。从某种意义上讲，它要求作者精于构思，惜墨如金，尺幅千里，出奇制胜。正如在头发丝上刻字作画的“微雕艺术”，未必比雕刻十几米高的塑像容易，写作微型科幻小说也未必比写作鸿篇巨著轻松。

在世界各国的微型科幻小说作者之中，引人注目的是日本的星新一。他是日本当代一位勤奋多产的作家。1974年，由日本新潮社出版的《星新一作品集》，便达十八卷之多。虽然星新一也写过长篇科学幻想小说，但是在他的作品之中，绝大部分是微型小说。最近，他创作的微型小说已超过一千篇，这在世界上是不多见的。他的微型小说可分为科幻、推理、幻想、童话四大类，其中以微型科幻小说为最多。本书，便是从他众多的微型科幻小说中编选而成的。

星新一，1926年（即大正十五年）9月6日生于东京。他本来不叫“新一”。因为他的父亲是开药店的，以“新一”为商标的药十分畅销，于是他干脆改用“新一”作为自己的名字。

1948年，星新一毕业于东京大学农学院农业化学专业。

翌年，在《日本农艺学会志》上发表了论文《关于用曲霉液培养淀粉酶的研究》。1957年，他创作了第一篇科幻小说《六只虎眼》，发表于《宇宙尘》杂志。1961年，他的第一本科幻小说集《人造美人》由新潮出版社出版，这时他才35岁。从那以后，他不断创作科幻小说，跃为日本科幻文坛的主将之一。

星新一的作品曾多次获奖，有的被拍成电影或电视片，有的被译成英、俄、挪威、罗马尼亚、德、南斯拉夫、孟加拉、法文等文字出版。在中国，星新一的作品曾被译载于《春风》、《青春》、《外国文学》等文学杂志，《世界儿童》、《少年报》、《好孩子》等儿童报刊或杂志及《科普创作》、《科学文艺》、《科学与文化》、《科学之春》、《科学与人》、《科学时代》、《科学生活》、《生活与科学》等科普杂志，说明他的作品拥有十分广泛的读者，不久前，台湾省也出版了星新一的《科幻小说小小说》（何淑慧译）一书。

星新一的微型科幻小说构思很巧妙，故事性很强，结尾往往出人意料。他的作品很适合中国读者的口味，可读性强，这也许正是他的作品能在中国许多报刊、杂志上译载的原因。可贵的是，他善于把幻想与现实结合起来，在一定程度上反映日本的社会面貌。就拿本书首篇《诱骗》来说，是写盗贼偷走了博士的不到一岁的孩子，然后打电

话给博士，进行讹诈，要以孩子为人质，换取博士的“秘密导弹试验品”。博士并不相信自己的孩子真的落进盗贼手中。在电话里，博士要求盗贼拉一下孩子的耳朵，使孩子发出哭声，他一听哭声便可断定是不是他的孩子。盗贼照办了，一拧孩子的耳朵，便被炸死了——原来，那是一只做成孩子形状的炸弹，而起爆的开关正是孩子的耳朵！小说从盗贼打电话给博士写起，使读者暗暗为孩子的命运担心，在篇末，那出乎意料的爆炸声使读者又惊讶又痛快。短短一千多字，既写出盗贼的奸诈阴险，又写出博士的聪明机智，还生动地写出奇特的科学幻想。

星新一的微型科幻小说通俗明白。他曾这样谈过创作体会：“说到写文章，我感到首先要写得通俗易懂。我在中学时代读过《楚人冠全集》，从那以后，我就把通俗易懂的要求牢记心头。写文章纯属个人的事，写得晦涩难懂的人永远都会有，这是没有办法的事。但是，为了使大多数人以及后世的人们都能阅读，我仍然坚持必须写得通俗易懂这样的原则……在日本，似乎有着写得越艰深难懂越好、越能作为出类拔萃的作品而受到尊重。这样的风气，在一些人的心目中，通俗易懂的作品是不能获得文学奖的。这真是一件令人啼笑皆非的事情。”

星新一的微型小说，很注重情节构思，为此他付出了艰巨的劳动。他曾谈及他创作微型科幻小说的过程：“毋庸

讳言，创作中构思是一件很艰苦的事。这是把一些性质不同、互不相关的事物组合在一起的工作。它是毫无秘诀可言的……要依靠自己反复周密的思考，它决不是一蹴而就的轻松的事情。如果我没坐在书桌旁，那就意味着我还没有完成总的构思，还关在房间里冥思苦想。走在路上，灵机一动，突然想出了整个构思，这样的事虽然不能说没有，但屈指可数……对我来说，虽然所写的作品各不相同，但就构思而言，一般需一天到二天的时间，然后拟出情节，进一步推敲，写出初稿，最后誊清。这大约需要五天的时间……对于作家来说，重要的不是虚名，而是作品……我希望能扎扎实实地在提高作品质量上下功夫，写出真正具有自己风格和独特个性的作品来。”从这些出自肺腑的话，可以看出星新一的创作态度是非常认真的。正因为这样，从本书中的作品可以看出，确实是颇为引人入胜的。

现在，星新一的作品超过一千篇。他却说，越是在这个时候，他感到越是吃力。他不愿粗制滥造，而是要求自己的作品达到一千篇后，质量越来越高。

微型科幻小说确实是“一分钟小说”，读者可以用茶余饭后、坐车乘船或临睡之前的零碎时间，很快读完。它的篇幅短小，又便于报刊或杂志刊载。它生动有趣，老少咸宜，能够启迪智慧，丰富人们的想象力，增长人们对科学的兴趣。目前，我国的科幻小说创作，正在向“长”的

方向发展，有分量的长篇固然需要，但是微型科幻小说也很值得提倡。微型科幻小说在我国还不多见，鲜为读者所知。翻译、出版星新一的这本微型科幻小说选，也是为了供我国科幻小说读者、作者借鉴。愿这朵小花，在中国的科幻文坛上盛开。

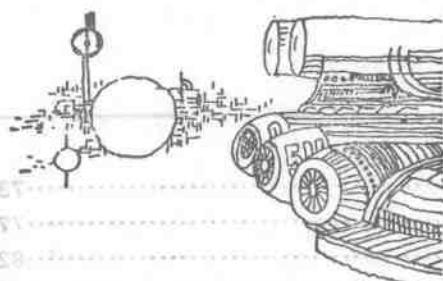
星新一先生对中国怀着友好的感情，曾于1981年7月访问了中国。他向我赠送了他的许多著作，本书中的作品大都是从他所赠的著作中选译的。他还曾来信热情介绍了日本的科学幻想小说创作情况，并谈及他创作微型小说，最初是受中国《聊斋志异》等书的启发。在本书出版之际，谨对星新一先生的盛意表示感谢。

最后，应该提及的是，星新一的作品敢于触及和暴露资本主义社会的丑恶、腐朽现象，有明显的现实主义倾向，但他对某些问题的看法和我们还是有所不同的，资本主义社会的思想影响使他的思想方法带有一定的局限性。对此，希望读者能够有分析地对待。

鉴于译者和编选者的水平，不当之处，敬请作者和广大读者指正。

叶永烈

1990年10月



目 录

致中国读者的几句话

序

诱骗	1
无微不至	6
豪华的保险箱	11
F 博士的枕头	14
松狮	17
没有缺点的枪	20
救命的“死亡之药”	27
富有人情味的机器人	33
人造美人	39
成问题的装置	47
感情化了的电视机	54
失去了最后一头大象的夜晚	60
自动装置带来的烦恼	67

奇妙的花朵	73
宣传的时代	77
纸币	82
通往宝藏的道路	88
建议	94
滞货倾销一空	101
一个精神分裂症患者	108
反复无常的机器人	115
药片的效验	118
金色的海草	122
博士与机器人	125
马戏团的秘密	128
奇妙的喇叭声	131
失败的发明	134
试制品	137
眼药	140
约会	143
情投意合	147
邻居	151
宿命	156
被窃的文件	161
夜里发生的事情	164
雪子的报复	167

药与梦	170
猫	173
纪念照片	177
免费电话机	182
雄心勃勃的计划	188
新来的经理先生	195
国家的时候	202
副作用	209
喂——出来	215

诱 骗

电话铃响了，在焦急等待的博士伸手抓起面前的话筒，漆黑的深处传来低沉的声音：

“喂，主人在家吗？”

“啊，我就是。”

“啊，那您就是有名的艾斯特拉博士了。”

“正是艾斯特拉，您是谁？”

“这不能告诉您，但是对于那件事情，大概您还没觉察到吧。”

“啊，那么你就是……”

博士的话停住了，对方平静的声音传来：

“正是，您的孩子正在此休息呢。”

博士的声音颤抖起来：

“你把我的孩子弄去想干什么？还不到一岁的孩子……”

“您尊贵的孩子是坐着汽车来的，当然，是不会让他



走着来的喽。”

“啊，果然是那时带走的。啊，早就盯上梢了，趁着我去买香烟的工夫……”

“啊，博士，别慌，像科学家认识现实那样，怎么样？”

“究竟为什么要这样呢？对我有仇恨可以直接来找我，怎么样？卑鄙！”

“不，不，我对博士不但没有仇恨，而且可以说是很尊敬的。”

“那么，你打算干什么？我妻子因为太悲痛已卧床不起了。”

这时对方传来像是带有担心的声音：

“对此，博士没去报告警察吗？”

“还没有，考虑万一有信，所以一直在等着电话。请不要伤害孩子。”

“真是博士，您若了解我的话就会完全放心的。孩子没问题，可以赶快来领了。”

“领？您可知道通过孩子来勒索钱财罪是严重的？”

“知道。可是不老老实实来的话，那可不知道孩子会怎样了。”

“啊，等一下，你要多少钱？”

“坦率地说吧，就是要传说的博士所完成的秘密导弹试验品。”